

Szerkesztőségi iroda:
Nagybcskerek,
Zápolya-utca 1-ső szám,
hová a lap szellemi részét illető
minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:
Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybcskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizeté-
sek és a lap szétküldésére vo-
natkozó felszólalások intézendők.
Telefon 21. szám.

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybcskerek, 1902.

XXXI. évfolyam. 116. szám.

Előfizetési árak:
Egész évre ——— 24 kor.
Félévre ——— 12 .
Negyedévre ——— 6 .
Egy órára ——— 2 .
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések
a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
irodáknak.

Megjelenik
vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Péntek, május 23.

Közjogi zavar.

Budapest, május 22.

(P. C.) Amint tiszta választások keresz-
tülviteléhez és egységes, szigorú össze-
férhetetlenségi törvény alkotásához volt
Széll Kálmánnal államférfiúi belátása és
bátorsága, úgy tette rögtön hozzáférhetővé
kicsinyes aggályok és szűkkeblű elvdermedt-
ség ellenére a delegáció albizottságainak
tanácskozásait is a negyvennyolcas pártok-
hoz tartozó képviselők számára. Am a
negyvennyolcasok kebelében két lélek
lakozik, melyeknek egyike nemcsak válni
akar a másiktól, hanem tudvalevőleg már
el is vált. Mily könnyen megtörténhetik ez
most ismét, vonatkozással a nem csupán
látogatásszerű belépésre a delegációba, mi-
után ez megfelelő változtatás alá vette
ügyrendjét; csak hogy akkor az egyik lélek
alkalmasint maga után huzza a másikat,
mely kezdetben ugyan ellenállni, és azután
késlekedni fog, de végül enged.

Más következménye nehezen lesz a
miniszterelnök előzékenységének, habár
nem is lehet teljesen visszautasítani azt a
feltevést, hogy a változás tulajdonképpen
szerzői azzal számoltak, hogy a közjogi
ellenzéknek kivált fiatalabb tagjainál holmi
herostratesi vakmerőség felpeszülése törne
keresztül. A számítás meglehetősen hamis
már az időpont szerint is, melyben be-
kellene válnia. Mert a delegáció összes
bizottságai befejezték munkálataikat, egyet
kivéve, melynek a külügyminiszteriumról
szóló jelentést kell tudomásul venni; kez-
dődnek a teljes ülések és ezekben, ugy-
ezek nyilvánosságában a képviselőknek
sincs egy szemernyivel sem több joguk,
mint a misera plebs kontribuens többi
halandóinak. De tárgyi tekintetben sem
egyeznek ez a számítás. Mert a delegáció
az ügyrend módosított szakaszával pontos-
an körülírta azt a jogkört, melyben belül
a képviselők a delegáció albizottságaiban
folyó tanácskozások ellenőrzése céljából
mozoghatnak. De már a módosítás ténye
által is, az 1867: XII. t. c. 45. §-ának
alkalmazásában és megerősítésében, újfent
bebizonyította a delegáció, hogy a képv-
selőház házszabályainak semmi befolyásuk
és ingerenciájuk sincs a delegáció ügy-
rendjére.

Annak lehetőségétől, hogy tömeges in-
dítványozással megakadályozzák a delegáció
albizottságainak tárgyalását, meg van fosztva
a delegáció legfanatikusabb ellensége is;
és ha valamikor mégis ily gyerekes kísér-
letet mernének tenni, rögtön kéznél van
az orvoslás: a nyilvánosság azonnali kizá-
rása és az ügyrendben a restitutio in
integrum.

De hazafiaság és okosság előre meg-
fog hiúsítani minden ingerlést az ilyen
kísérletre. Nagyon jól tudja a közjogi ellen-
zék, hogy a parlament többségének, tehát
a nemzet többségének is akarata és meg-
győződése szerint most gondolni sem le-
het a közös ügyek kezelésének megváltoz-
tatására. Ezért a közjogi ellenzék, hogy
lelküismereti kötelességének a közös ügyekre
vonatkozólag az egyetlen kielégítő módon
eleget tegyen, mi megfelelőbbet sem tehet,
mint hogy cselekvőleg és szenvedőleg részt
vesz a delegációba való választásban.

A városi közgyűlés.

Nagybcskerek, május 23.

Nagybcskerek város május 26-ikán, hétfőn
délután 3 órakor tartja közgyűlését. A közgyűlés
tárgysorozata a következő:

1. Alispáni értesítés, mely szerint ő felsége
gróf Bethlen Miklós Hunyadmegye főispánját
Torontárvármegye főispánjává kinevezni méltóz-
tatott.
2. A m. kir. belügyminiszteriumnak a dül-
utak felmérésére vonatkozólag hozott képviselő-
testületi határozatunkat jóváhagyó rendelete.
3. A m. kir. belügyminiszteriumnak a Ka-
rácsnyi-féle alapítványt jóváhagyó rendelete.
4. A m. kir. vallás- és közoktatásügyi mi-
niszteriumnak az iparos tanonciskola részére
engedélyezett államsegélyre vonatkozó leirata.
5. A m. kir. kereskedelemügyi miniszterium-
nak a vasúti menetrend megváltoztatására vonat-
kozó leirata.
6. A M. Á. V. igazgatóságának leirata a
Ferenc József-téri váróterem ügyében.
7. Torontárvármegye törvényhatósági bizott-
ságának a marhalevelek kiállítására vonatkozó
szabályrendeletünk jóváhagyó határozata.
8. Ugyanannak a két tornatanító tisztelet-
díját jóváhagyó határozata.
9. Ugyanannak a temesvári fa- és fémipar
iskola javára tett alapítványunkat jóváhagyó hatá-
rozata.
10. Ugyanannak Treisz Géza segélyezését jóvá-
hagyó határozata.
11. Torontárvármegye alispáni hivatalának
a pénztári ellenőri állásra vonatkozó rendelete.
12. Ugyanannak a községi munkásegély alap
jövendelmének hovatfordítására vonatkozó rendelete.
13. A M. Á. V. szegedi üzletvezetőségének a
Bégaparti állomás vasúti átjáró ügyében kelt
átirata.
14. A városi számvizsgáló bizottság bemutatja
az 1901. évi felülvizsgált városi zárszámadásokat,
valamint ezzel kapcsolatosan a városi villammű
1901. évi zárszámadásait.
15. Hivatalos jelentés a folyó évi március és
április havi pénztári rovanásokról.
16. Hivatalos jelentés a 37.500 koronás függő
kölesön tárgyalásában.
17. Az iparostanonc iskolai bizottság határo-
zati javaslata Urhegyi János tanár alkalmaztatása
ügyében.
18. A Takaré- és előleg-egyletnek a főgim-
názium alap javára tett 100 koronás alapítványa.
19. Hivatalos előterjesztés az Ó-Béga meder
telekkönyvezése tárgyában.
20. Hivatalos előterjesztés a dülutak helyre-
állítására tárgyában.
21. Hivatalos előterjesztés az előfogati szol-
gálmány bérbeadása tárgyában.
22. Hivatalos előterjesztés a kamarális koresma
bérbeadása tárgyában.
23. Hivatalos előterjesztés a kaszinókert
bekerítése tárgyában.
24. Hivatalos előterjesztés a kaszinó épü-
letben levő lakások bérbeadására vonatkozólag.
25. Hivatalos előterjesztés a városi házi boltok
bérbeadására vonatkozólag.
26. Hivatalos előterjesztés a városi homok-
földek bérbeadására vonatkozólag.
27. Hivatalos előterjesztés a kéményseprési
szabályrendelet megváltoztatása tárgyában.
28. Hivatalos előterjesztés a kerékpáradó
eltörlése tárgyában.
29. Hivatalos előterjesztés a megtartott kö-
vezési árlejtés tárgyában.
30. Hivatalos előterjesztés a főgimnáziumi
játéktér épületeinek átvétele tárgyában.
31. Hivatalos jelentés a május havi pénztári
szükséglet miként történt fedezéséről.
32. Hivatalos előterjesztés a folyó évi hely-
béli iparkiallítás részére nyújtandó segély tár-
gyában.
33. A helybéli iparkiallítás rendező-bizott-
ságának kérvénye a községi népiskola helyiségei-
nek ideiglenes átengedése tárgyában.
34. A városi villammű előterjesztése 25 drb.
árammérő óra megrendelése tárgyában.
35. Hivatalos előterjesztés az országos kép-
viselő választók összeírására kiküldött bizottság
napidíjainak kiutalványozása tárgyában.
36. Hivatalos előterjesztés Horváth András
helybéli lakos illetőségének megállapítása tárgyában.

37. Hivatalos előterjesztés Löwy Ignác és
Pap Simay Anna közmunkaadója tárgyában.
 38. Hivatalos előterjesztés Fröhlich Pál köz-
ségi tanítónak a rajztanfolyamidő tartamára nyuj-
tandó 200 korona segély tárgyában.
 39. Hivatalos előterjesztés Machalek János
városi díjnak napidíjának felemelése tárgyában.
 40. Meggyessy Lajos városi pénztári ellen-
őrnek némi jutalék kiutalványozása iránt.
 41. Naszke Ernő városi irnok szabadságidő
iránti kérvénye.
 42. Ifj. Hornyák Mihály városi végrehajtó
segély iránti kérvénye.
- És a netán még beérkező tárgyak.

A Béqahajózás.

— A vizszabályozó-társulat ülése. —

— május 23.

A Temes-Béqavölgyi vizszabályozási társulat
véleményező bizottsága tegnap délelőtt 9 órakor
Temesvárott a társulati székházban Molnár
Viktor dr. főispán, miniszteri biztos elnökle-
te alatt ülést tartott, melyen részt vettek: Szily
Pongrácz igazgató, Paulay Gyula társ. főmér-
nök, Cseresnyés Jenő főmérnök, a folyam-
mérnökség vezetője, Dellimánics Lajos dr.
Torontárvármegye alispánja, dr. Kun László
kanonok, dr. Vargics Imre nagybirtokos,
Csernovics Diodor miniszteri osztálytanácsos,
aradi állami jószágigazgató, Seemayer János
kir. tanácsos, Versec város orsz. képviselője,
Várnay Imre, Fehér Sándor, Róna
Ignác dr. társulati ügyész és Makry István
társ. titkár.

Dr. Molnár Viktor főispán, miniszteri biztos
miután a megjelenteket üdvözölte, az ülést meg-
nyitotta és mély megilletődéssel emlékezett meg
a társulat első kormánybiztosának, gróf Szapary
Istvánnak elhunytáról. Indítványára gróf Szapary
emlékét jegyzőkönyvileg megörökítve, a gyászoló
családhoz pedig részvétiratot intéztek.

Ezek után a társulati igazgató előterjesztette
a társulatnak 1901. évi működéséről szóló évi
jelentését és az egyes osztályok működéséről
szóló évi jelentéseket, melyek egyhangulag tudom-
ásul vétettek.

Következett az 1901. évi zárszámadások
bemutatása és a számvizsgáló bizottság jelenté-
sének felülbírálatára kiküldött albizottság jelen-
tésének tárgyalása. A jelentések egyhangulag
tudomásul szolgáltak és a bizottságnak a fel-
mentvény megadatott.

Bejelentették, hogy az Ó-Béga-Beregcső, vala-
mint a Temesina patak szabályozási munkálatait
a legutóbb megtartott versenytárgyalás eredménye-
ként Saár Ede szegedi vállalkozónak adták ki
megközelítőleg 580.000 kor. összegért.

A Tiszavölgyi társulat központi bizottságá-
nak átirata folytán Vásárhelyi Pál emlékszóbrára
500 koronát adományoztak. Végül elhatározták,
hogy a társulat részt vesz a verseczi kiállításon.
Ezzel az ülés véget ért.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) mindennap
reggeli 6 órától kezdve délig az urak részére nyitva van;
hölgyek részére minden kedden és pénteken
délutól délután 5 óráig; ugyanazon napokon este 1/2-
től 1/2-ig urak részére is. A kádfürdő egész nap
este 7/2 óráig nyitva marad.

Fogműterem. Erdélyi Mór fogtechnikus, a Korona-
szálloda mellett.

- Május 24. Mükedvelői előadás a Szabad lyceum javára.
25. Tavaszhi himnlóltás a városházban.
25. „Polgári Dalárda” rendkívüli közgyűlése dé-
lután fél 3 órakor a Róza-szállóban.
25. A főgimnázium évszóró ünnepe d. e. 10 órakor
a főgimn. tornacsarnokban.
26. Városi közgyűlés délután 3 órakor.
31. A torontárvárm. közművelődési egylet közgyűlése.
Junius 6. Gróf Bethlen Miklós főispán beiktatása.
Julius 6. Kereskedő ifjak egyletének mulatsága a kincstári
erdőben.

A város és az új főispán. A
hétfői közgyűlést előkészítő állandó vá-
lasztmány tegnapi ülésében foglalkozott
Bethlen Miklós gróf, az ujonnan kine-
vezett főispán fogadtatásának részleteivel.
Az állandó választmány azt javasolja a

közgyűlésnek, hogy a pályaudvaron testületileg vegyen részt a fogadtatáson, másnap pedig szintén testületileg tisztelegjen a polgármester vezetésével.

— **Szabó Ferenc Jászberényben.** Apponyi Albert gróf, a képviselőház elnöke, tudvalevőleg neje társaságában és több képviselő kíséretében Jászberénybe megy beszámolót mondani. A képviselők társaságában lesz Szabó Ferenc városunk képviselője is, aki ma Budapestre utazott, hogy onnan képviselőtársaival együtt menjen Jászberénybe.

— **Az idő.** Soha érdekesebb és egyúttal kínosabb téma az időnél, mint jelenleg. Innenonnan megbarátkoznak az emberek azzal a gondolatával, hogy májusban nem lehet téli kabát nélkül sétálni, s hogy júniusban nincs boldogság — fűtés nélkül. Ámbátor konstataciónk kell, hogy két napja nincs eső, ami magában véve is szenzáció. Tartósnak azonban ezt az állapotot annál kevésbé hihetjük, mert köztudomás szerint nagy vásár van mostanában, az pedig eső nélkül még sohasem esett meg.

— **A nagybecskereki iparkiallítás.** Városszerte élénk érdeklődés nyilvánul az augusztusban Nagybecskereken tartandó iparkiallítás iránt. Tegnap az állandó választmány foglalkozott e fontos ügygel, elfogadván és a közgyűlésnek is elfogadásra ajánlván a tanács azon javaslatát, hogy a város 400 koronával segítse a kiállítást.

— **A kövezés.** Említettük már, hogy a város ez idén körülbelül 20 ezer koronáért köveztet. A három ajánlat közül (Kreselics, Reitter és Sztámitz) a legutóbbi volt a legolcsóbb s a tanács neki is javasolta kiadni a munkát. Az állandó választmány más véleményen volt és Reitter ajánlatát javasolja a közgyűlésnek elfogadásra, mint aki Nagybecskereken ismételt köveztet. Egyúttal kimondták hogy 5000 darab lukaneci kocka kővel kísérletet tesznek a Korona-utcában.

— **A Magyar Olvasókör ülése.** A nagybecskereki Magyar Olvasókör tegnap délután hat óra körül a Pest szállodában levő helyiségében dr. Podvinecz Izsó elnöke alatt választmányi ülést tartott. Az ülésen jelen voltak Tichy József, Boris István, Zarubay Andor, Schmidt Ignác, Bányász István, Márton István, Speck Ferenc, Blazsovác István és Kosztolányi Imre. Miután dr. Podvinecz Izsó bejelenti, hogy a kör elnöke akadályozva lévén a megjelenésben s így ő helyettesíti, Boris István könyvtárnok indítványára került tárgyalás alá. A könyvtárnok azt indítványozza, hogy a választmánynak azt a multkor határozatát, hogy mindenki, aki a kör könyvtárából könyveket visz el, három korona biztosítékot fizessen, függeszszék föl, mert ez a határozat esetleg elriasztja a tagokat a körtől. E helyett azt az intézkedést véli szükségesnek, hogy aki két hét múlva nem hozza vissza a könyvet, az minden kötet és minden hét után tíz fillér bírságot köteles fizetni és addig nem kap könyvet, míg a bírságot le nem fizeti és a könyvet vissza nem hozza. A választmány a javaslatot elfogadta, megtoldva az elnöknek azzal az indítványával, hogy egy hónapon tul peres uton szerzik vissza az elvitt könyveket. Ezután a választmány Potven György kereskedőt és Beck Béla máv. hivatalnokot fölvette a tagok sorába. Az elnök felolvasta Tichy József titkár levelét, melyben kéri, hogy mentseék föl a titkári teendőktől és a vigalmi bizottság alelnökségétől, mert egyéb dolgai miatt nem képes eleget tenni ebbeli kötelezettségeinek. A választmány kérésére azonban Tichy ideiglenesen megtartja a titkárságot s csak a vigalmi bizottság alelnökségétől mentették föl. Helyébe mindjárt megválasztották dr. Fried Albertet. A titkár panaszára tárgyalták azt a kérdést is, hogy a kör jegyzőit miként bírják rá, hogy tisztásgükkel járó kötelezéseiket teljesítsék. Elénk eszmecsere után abban állapodott meg a választmány, hogy jegyzőkönvi kivonattal felszólítják a jegyzőket, hogy a jegyzői teendőket fölvaltva végezzék el, különben rendkívüli közgyűlés elé viszik ügyüket. Végül Bányász István indítványára kimondta a választmány, hogy a játékokért járó díjakat nem lehet hitelezni s ezt a határozatát a körhelyiségben kifüggeszti. Ezzel az ülés véget ért.

— **A kerékpáradó.** Valóságos tengeri kigyó, melyet azonban vörös posztónak is el lehetne nevezni, ha számba vesszük azt a tajtékozó dühöt, mely elfogja a bicikli tulajdonosokat e legujabb adó hallatára. A városi ugynevezett mértékadó körök időközben belátták, hogy ezzel az adóval lehet ugyan egy csomó embert zaklatni, lehet egy pár üzletembert érzékenyen megkárosítani, de a városi deficitet még se lehet bicikli adóból fedezni. Azóta, hogy ezt belátták, le is tettek arról,

hogy a városnak ebből a tételeből kell nagyobb jövedelemre szert tennie. Ki adták tehát a jelszót: Le a bicikli adóval. És le a „vonatkozó” szabályrendelettel. Az állandó választmány azonban nem volt ennyire elragadtatva a tanács lemondó hangulatától, sőt ellenkezőleg többen is vitatták, hogy bizony illő fizetni a bicikli után, mivelhogy erősen fizetünk a ló és a — számár után. A többség azonban mégis csak úgy határozott, hogy helyezzessék hatályon kívül a szabályrendelet. Remélhetőleg a közgyűlés is megszánja a szegény biciklistákat.

— **A város mint háziur.** Ámbátor még senki sem állította, hogy Nagybecskerek a leggazdagabb városok sorába tartozik, mégsem tagadható el az a megtisztelő tény, hogy a város többszörös háziur. Csak hogy ő is úgy jár, mint a legtöbb háziur: kevesebbet hoznak a lakásai, mint szeretné. A tegnapi állandó választmányi ülésben azt jelentette a referens, hogy a városháza bolthelyiségeit nem bírták mind kiadni, egyébként pedig ezer koronával kisebb a bérösszeg, mint annak előtte. Az állandó választmány — mi telhetett tőle — tudomásul vette a szomorú idők e szomorú jeleit s azt ajánlja a közgyűlésnek, hogy cselekedjék hasonlóképpen.

— **A közlegetők megvédése.** Állandó a panasz, hogy a Felső-Muzslya határában levő közlegetőt a muzslyaiak keresztül-kasul járnak s ezzel meg rongálják a legelőt. Már ölnyi szélességű utat vágtak maguknak, ahol azután kopáron marad a föld. A városi tanács most föl hívja a rendőrséget, hogy a legelő illetén rongálásának megállítására állítson ki oda rendőröket, akik a mezőőröknek segítségére legyenek abban, hogy a legelőn senki át ne járhasson.

— **Terjed a világosság.** Vagy ha az nem is mindig, de a villanyvilágítás mind népszerűbb lesz Nagybecskereken. Tegnap is, tekintettel a folyton jelentkező fogyasztókra, újabb 25 árammérő beszerzését javasolta az állandó választmány.

— **Az Ó-Béga meder telekkönyvezése.** A hétfői közgyűlés ismét fog foglalkozni ezzel a nem egészen új ügygel. Az állandó választmány tegnapi ülésében beható tanácskozás után elfogadta dr. Annau Ernő következő javaslatát: Rendelje el a városi képviselőtestület, hogy elsősorban az árok határai hatóságilag kitűzessenek s csak ennek foganatosítása után tegyen a városi tanács a telekkönyvezés iránt új javaslatot.

— **A csatádi Lenau-szobor.** A következő sorok közlésére kértek föl bennünket: A folyó hó 18-án Nagyikindán megjelent „Grosz-Kikindaer Zeitung” 20. száma szösz szerint hozta azon felhívást, a melyet a „Csatádi Lenau emlékszóbor-bizottság” a n. m. kir. belügyminiszterumnak 39/105. VII.—1902. számú gyűjtési engedélye alapján kibocsájtott. Ezen tettet habár köszönettel vehetjük, mégis tiltakoznunk kell a felhívás után tett azon megjegyzésre, hogy ezen csatádi néptett feletti örömet fejezi ki, miután ezen érdemet magának tulajdonítja mint elsőnek, ki a Lenau-emlékszóbor felállítására az eszmét megadta. Ugyanis ezen eszme, Csátádon egy Lenau-emlékszóbot felállítani, kizárólag tőlünk, csatádi polgároktól származik; ezen eszmét mi már számtalanszor és éveken át pengettük, ezen eszmét nekünk a „Grosz-Kikindaer Zeitung” soha sem adta, azzal összeköttetésben nem voltunk, nem vagyunk, s ha tettünk érdemnek nevezhet, ezen érdem kizárólag és egyedül Csátád közönség polgárai s ezt senki másnak át nem engedjük. Kelt Csátádon, 1902. évi május hó 21-én. Csatádi Lenau emlékszóbor-bizottság.

— **Razzia a vásártéren.** A vásártér mindig élénkebb lesz, a közönség mindig több, a tolongás nagyobb és így a zsebmetszők munkája egyre könnyebb. Akad is zsebmetsző elég. Tegnap azonban Reitter Oszkár rendőrkapitány alapos tisztítást vitt véghez rendőrlégényeivel. Tizen-négy gyanus egyént fogdosott össze és vitt biztos helyre. A zsebmetszők egész raja volt az összefogdosottak között. Pestről, Pozsonyból, Ujvidékről, az ország minden részéről szállingóztak ide, hogy a nyanuttan közönség zsebeit megkönyítsék. Az összefogdosottakat, akik között van egy a csendőrségtől régóta körözött katonaszökevény is, Reitter rendőrkapitány lefényképeztette, hogy máskor felismerjék őket, ha ugyan megint eljönnek. Az elfogottak között volt egy kifogástalan uri ruhába öltözött ember is, kire rábizonyult, hogy hirhedt pesti zsebmetsző. Érdekes, hogy a tegnapi összefogdosottak legtöbbszörénél egész halmaz járlatot találtak, a melyek eredetere, mintha csak összebeszéltek volna, azt vallották, hogy úgy találtak azokat. Az ilyenek aztán érintkezésbe lépnek állatolvajokkal

és hozzáillesztve az állatot a járlatához, utóbbit jó pénzért eladják. Tegnap este Reitter Oszkár rendőrkapitány a rendőrlégényekkel végigjárta azokat a korcsmákat is, ahol ezek a vidéki kupecsek és hajésárok tartózkodnak és azokat a kikké nem volt rendben az igazolvány, vagy mint sok esetben előfordult, készpénzt nem találtak, a mivel fentartsa magát, bekísértette és a városból kiutasította. A rendőrség igen nagy mennyiségű állatot helyezett ugynevezett bitang-ságba, miután azok járlatai nem voltak rendben. A razzianak ez az eredménye elég okulásul szolgálhat, különösen a vidéki közönségnek, hogy soha ne vásároljon kupecsek utján állatokat, mert igen nagy a valószínűség, hogy 10 eset közül 9-szer becsapják őket. A rendőrség ilyen erőlyes eljárása mellett egyébként remélhető, hogy a vásárló közönség mégis biztosabban érezheti magát és zsebeit a vásáron.

— **A „Nagybecskereki polgári dalegylet”** május hó 31-én saját egyleti helyiségeiben (Schäffer-féle vendéglő) humoros műsorról és táncdal egybekötött zárkörű kedélyes estélyt rendez. Belépő díj személyenkint 1 korona, előre váltva 80 fillér, családjegy 2 korona 40 fillér. Kezdeté 8¹/₂ órakor. — Jegyek előre válthatók: Wilhelm Ferenc, Tell Mihály és a borszövet-ségnél, valamint az egyleti tagoknál. — Az estély műsora a következő: 1. „A völgyi rózsza”. Kardal Hermestől. 2. „Egy kedélyes tarokparti”. Személyek: Krügl — Schieber György. Hobel — Vukovan St. Worlicsek — Bugarszky VI. 3. „Ständchen” Marschertől. 4. Az anyakönyvvezető előtt. Énekes bohózat. Személyek: Steppke — Jung István. Bullert — Mayer Lipót. Spinnelein — Feketics Ferenc. 5. „Békakántáta”, kardal Hennig C.-től. 6. Az én három legostobább csinym. Előadja Szoszna Károly. Előadás után tánc.

— **A kereskedő ifjak mulatsága.** Tegnap számunkban azt írtuk, hogy a kereskedő ifjak egyletének mulatságát rendező bizottság a Rózsa szállóban tart ülést. Most arról értesítenek bennünket, hogy a rendező-bizottság nem a Rózsa-szállóban, hanem a kereskedő ifjak egyletének helyiségében fog ülésezni június 26-án.

— **A kéményseprők.** A miniszter a kéményseprő-szabályrendelet olyképen változtatta meg, hogy az eddigi két kerület helyett négyre osztja fel a várost, mely beosztással a rendőrkapitány bizatik meg.

— **Szocialista gyűlés Szerb-Padén.** A szerb-padéi szocialisták, mint tudósítónk jelenti, pünkösd hétfőjén gyűlést tartottak, melyen Beller Antal budapesti gyári munkás beszélt. Beller beszédeben fejtegette a padéi szegény munkásnép sanyaru helyzetét, de nem nagyon érdeklődtek beszéde iránt, mely legfőképp arra irányult, hogy a „Szabadszó” című lapnak előfizetőket toborozzon. A gyűlés, amelyre mintegy 300—400 ember gyűlt össze, egyébként esőben folyt le s a résztvevők rendben oszoltak szét.

— **A vásár forgalma.** A tegnapi szarvasmarhavásár kitünően sikerült. A sertések közül különösen a féleves malacokat keresték és ezek meglehetősen drágán keltek el. Sertés a már kevés van. Annál több a ló. Habár az igazi lóvásár csak holnap lesz, ma mégis már 2000 lovat hajtottak fel. Így igen jó felhajtás és remek vásár ígérkezik. A lovak ára közepes. Közönséges lovak 40—120 kor., igás lovak 200—250 kor., szebb lovak 600—1000 korona árban kelnek el. Holnap azonban, tekintettel a nagy kínálatra, alighanem olcsóbbak lesznek a lovak.

— **A zombolyai vasutállomás kibővítése.** A magyar államvasutak zombolyai állomásának kibővítése céljaira az 1902. évi költségvetésbe 64.000 korona vétetett fel. Az említett összeg felhasználására vonatkozó munkaprogrammot a kereskedelemügyi miniszter most jóváhagyta.

— **A kis tolvaj.** Városunk bünkrónikájában páratlan szereplő az a Várkonyi Irma nevű tizenegy éves kisleány, aki multkor egy uri-hölgy zsebéből 150 koronát kilopott a templomban. Ez a kis leány most megint a rendőrség elé került, valami apróbb lopásért s a rendőrségnek valóságos feladat kibúvózni a valóságot, olyan kör-mönfont fuffanggal kuszálja össze a vizsgálatot. A rendőrség zavarban van, hogy mit csináljon a tolvajesemetével, mivel még olyan kort sem ért el, hogy javító-intézetbe lehetne szállítani.

— **Eloptott ló.** Torontál-Vásárhelyről ma reggel telefonon értesítették a helybeli rendőrséget, hogy tegnap virradóra Mohácsi Gergely ottani gazdától egy 160 kor. értékű lovat elloptak. A gyanu a crepajai vagy oppovai cigányokra irányul, akik valószínűleg az itteni vásárra hozták az elloptott lovat, hogy itt eladják. A rendőrség a nyomozást megindította.

— **Négyeseres halalos ítélet.** Mint Fehér-templomról jelentik, az ottani esküdtsek négy nap tárgyalás után tegnapelőtt ítékezett Gergits Koszta kereskedő és neje rablógylkosai

felett. Az esküdtek egyhangulag kimondták a vádlottak vétkességét, minek folytán a törvényszék Ignia Mihályt, Iliá Szilárdot, Pálca Bertalant és Odega Mihályt kötélt általi halálra, Markus Mihályt 10 év, Zárán Tódort pedig 12 évi fegyházra ítélte.

A Béga vízállása.

A temesvári folyammérnökség jelentése szerint május 23-án a Béga vízállása a következő volt:

Temesvár +0.72 cm. áradó.
Nagybecskerek +1.16 cm. áradó.
Titel +4.42 áradó.

Irodalom.

* **Pálinkadalog.** Hogy a lelkészek, tanítók, tanárok tömegesen terjeszthessék azokat a versikéket, a melyeket Thewrewk Árpád írt a pálinkaivás ellen, nagyobb tömegben olcsóbban adja. Igy 30 példánynak az ára csak 1 frt., azaz 2 korona. Megrendelő a szerzőnél. (Címe: Thewrewk Árpád, tanár. Budapest, II. Csalogány-utca 52.) Nála 20 krajcárért „Petőfi” (Jelégje: „A mit mondok, mondom hazánknak javára; a ki nek nem inge, ne vegye magára.”) és 30 krajcárért az „Internatus” is kapható. Dr. Bókay Árpád, egyetemi tanár szerint az alkohol a testet elsatnyítja, a lelket elhomályosítja, az életet megrövidíti, a fiatal nemzedéket testileg elkorcsosítja. Ezzel egyezően a „Pálinkadalog”-ban így szólók: „A pálinka agyromboló szesz; aki iszja, hamar rabja lesz; szerencsétlen az, aki bilincseit viseli. Annak, aki pálinkát iszik, teste, lelke megfogyatkozik. Ki pálinkáz, az elkorcsosul, teste rokkan, esze eltompul. Pálinkázás az a görbe út, melyen a nép koldusbotra jut. Van nyomor, csőd, házsó földeladás ott, hol divik pálinkavásár. Elzüllesnek az oka a pokoli pálinka. A pálinka Isten csapása, a magyarnak sirját megássa. Pálinka, a népiért, a magyarnak nem való.” Az „Internatus”-ban ezt írtam: E kéttagu szócseka váltó tette máris félig tönkre és fogja — matematikai bizonyossággal — egészen tönkre tenni a magyar népet, ha a törvényhozás mihamarabb gátot nem vet a végromlásnak! A magyar nép még nagyon is gyermek; e gyermek saját javáról gondoskodó gyámságra szorul. A gyermeket nem szabad egészen magára hagyni. Ez bűnös gondatlanság! A magyar földbirtokosok vagyombukása, fájdalom, az illető vidéken gyakran a magyarság elpusztulását is jelenti. Igy Erdélyben a tönkre jutott magyar földbirtokosok jóságai egymásután román pénzügyeztetek kezébe kerülnek, melyek azokat számos kis telekre osztván, román letelepedőknek adják ki. Ha a románok Erdély földjét ily békés uton, kardcsapás nélkül foglalandják el: nem lesz-e akkor az európai areopág előtt napi minden egy erdélyi kérdés is? nem fogják-e akkor a románok hangoztatni, hogy Erdély földje az övék levén, a magyar uralomnak ott nincs mit keresnie többé? Videant consules! Ne feledjük, hogy Magyarország (sztrategiai) kulcsa Erdély! Ezt 12 év előtt írtam s azóta mi történt? Az, hogy, míg a székely népet, mely sokáig őrizte a magyarság számára Erdélyt, a pálinkavész végelpusztulással fenyegeti: — a román tanügy-miniszter a román iskolatermek falaira oly képeket akasztatott, melyek a román tanulót az alkoholélvezet iszonyu következményeire folytonfolyvást figyelmeztetik. Mig nálunk nem tudják, mi lesz husz év múlva: Romániában, ugy lát-szik, jól tudják azt, mi lesz husz év múlva a pálinka özönében vergődő, testileg, lelkileg romlással induló magyar nemzetnek a sorsa. Ébredjünk! Józanodjunk ki! Még nem késő!

Közigazdaság.

□ **Szőlők és gyümölcsfák megvédése.** Kitérte immár teljes pompáját a természet. Viruló gyümölcsfák, zöldelő szőlők közt gyönyörködve, reménykedve és mégis aggodva jár a gazda: vajjon lesz-e a virágból gyümölcs? E kérdésre a feleletet ne csak a sorstól várja a gazda, hanem önmagától is. Azért adott a jóságos Isten az embernek eszt, hogy védekezni tudjon az ellenségeivel szemben. Szőlőinket az idén is fenyegeti a peronoszpora (szőlőpenész), annál inkább, mert a tavaszi fagy, hidegség fokozottabb mértékben érzékeny-né, fogékonyvá tették a szőlő hajtásait a veszedelemes betegség iránt. Azt ajánljuk tehát, hogy minden szőlőgazda a lehető legkorábban védekezze a szőlőpenész ellen. És ennek a módját el is mondjuk ugy, amint azt a kecskeméti alkalmazzák, akik szőlőjükről és gyümölcsükről messze földön híresek. Legtökéletesebb ellenszere a szőlőpenésznek a „kecskeméti por”, amelyből méz hozzáadásával vegytiszta azurin keletkezik. Ez a szer a leg-olcsóbb, a permetezés munkája legkönnyebb, leg-tisztább és leggyorsabb s a kecskeméti por a permetezőgépeket sokkal kevésbé rontja, mint más anyagok. A „kecskeméti por” oldatát a leg-

egyszerűbb munkás is elkészítheti. A „kecskeméti por” a csemegeszőlőt sem teszi undorítóvá, mint más permetező anyagok.

A szeszélyes időjárás következtében kilátásunk van arra is, hogy ismét fellép az oidium (liszt-harmat) szőleinkben. Ez ellen is erőteljesen kell védekezni kémiajával, amelynek sikere biztos s a védekezés vele sokkal könnyebb és olcsóbb, mint más anyagokkal, annál is inkább, mert a közön-séges permetező-gépekkel alkalmazható.

Nevezetes előnye a kémiajának a kénpor fölött az, hogy míg a kénpor csak 25 C foknyi hősnél kezd kifejteni hatását, addig a kémiaj már egész alacsony hőfoknál is fejleszti a gombából gázokat, amire azért van szükség, mert az oidium is már alacsony, 5 C fok melegen terjed.

A kémiajat biztos eredménnyel lehet használni a drága Thanaton (dohánylug) helyett a gyümölcsfák, vetemények hernyói, ezek bájai, gombái stb. ellen. sőt gyógyítani lehet vele a fák mézgefolyását is.

Egy cikkely szük keretében nem lehet részletesen írni e kitérő szerkezet használati módjáról, de t. olvasóink kimerítő utasítást kapnak, ha akár egy levelező-lapon a „Homok” című szaklap szerkesztő-kiadótulajdonosához: Mayerfi Zoltánhoz Kecskemétre fordulnak, ahol az említett hasznos szerkezet használati utasítással kaphatók és a honnan kívánatra készséggel megküldik a „Homok” című havi szaklap (ára egész évre 2 korona) mutató számait.

Ingatlanok forgalma.

Nagybecskerek város területén 1902. évi május hó 10-től 1902. évi május hó 23-ig terjedő időszakban a következő ingatlanváltás történt:

Krumenacker Ferenc és Veronika tulajdonát képező 4 hold szőlőt megvette Schenk Herman és Jakab 3200 koronáért.

Kampf János és Anna tulajdonát képező 6/4 öi. sz. házat megvette Rett Miklós és Zsuzsanna 895 koronáért.

Kk. Jankahidacz Márkó és Jéca tulajdonát képező 606. öi. számú házat megvette Boleszni Antal és Hermína 67.120 koronáért.

Berberszki Szeveja tulajdonát képező I hold 249 1/2 négyszögöl szántóját megvette Berberszki Milvoj 600 koronáért.

Atyim Milos tulajdonát képező 600 négyszögöl szőlőt megvette Atyim Szana 300 koronáért.

Szelyan Juon tulajdonát képező 15/7. öi. számú ház felét megvette Nikolits Mária 90 koronáért.

Gyuricsies Lyubomir és Anna tulajdonát képező 4 hold 417 négyszögöl szántót megvette Purkov Zsiva és Purkov Sztna 2700 koronáért.

Fichtl József tulajdonát képező 497. öi. számú házat megvette Prandel Rezső és Stefánia 8000 koronáért.

Piaci árak.

Hivatalosan feljegyezettek a Nagybecskereken, 1902. évi május hó 23-án megtartott heti vásár alkalmával:

Buza	50 kilogramm	9.10 korona
kétszeres	"	7.-
rozsa	"	6.-
árpa	"	5.60
zab	"	7.-
kukorica(új)	"	4.90
repce	"	9.30
széna I.	"	2.80
II.	"	2.50
szalma I.	"	1.50
II.	"	1.-
burgonya (új) 50	"	4.12
marhahus I. 1 kilogr.	"	-.96
II.	"	-.88
borjú hus	"	1.20
disznó hus	"	-.96
juh hus	"	-.72
zsir	"	1.08

TÁVIRATOK.

A királyról.

Budapest május 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) A király ma délelőtt nem hagyta el a budavári palotát s lakosztályában államügyekkel foglalkozott.

Ujságírók a kereskedelmi miniszternél.

Budapest, május 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) A budapesti ujságírók egyesülete ma délelőtt tisztelt Láng Lajos kereskedelemügyi miniszternél Vészi József elnök vezetésével. Vészi üdvözlő beszédére kijelentette a miniszter, hogy szívesen fogadja a baráti indulatot. Azután tréfásan megjegyezte, hogy ugy amint pénzügyi államtitkár korában kikötötte, hogy visszamehessen a katedrára, ugy most azt köti ki, hogy annak idején visszaterhessen az ujságíráshoz.

Rekviem Kézmárszkyért.

Budapest, május 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Ma délelőtt volt az egyetemi templomban a gyászszertartás Kézmárszky egyetemi tanár lelkiüdvéért. Az isteni tiszteletet Krizsán Mihály pápai kamarás, szemináriumi vicerektor szolgál-tatta. A rekviemen megjelent az egyetem

tanári kara a rektor vezetésével és az egyetemi ifjuság nagy számmal.

Az osztrák miniszterek elutazása.

Budapest, május 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Körber osztrák miniszterelnök, Call báró kereskedelmi miniszter és Böhm-Bawerk pénzügyminiszter ma visszautaztak Bécsbe.

Angol gazdák Budapesten.

Budapest, május 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az angol gazdák ma délelőtt megnézték a mezőgazdasági muzeumot és a vásárcsarnokokat. Az angolok mindegyiknél legnagyobb tetszésüknek és elismerésüknek adtak kifejezést.

Öngyilkos joghallgató.

Budapest, május 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Egy Hammer nevű joghallgató ma délelőtt agyonlötötte magát lakásán. Tettének okát nem tudják.

A Tisza kiöntött.

Budapest, május 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) A Tisza Csongrádnál átszakította a gátat és mértföldekre menő területet elöntött. A veszélyeztetett helyekre több század katonaságot küldtek.

A vadházasság vége.

Budapest, május 23. (A „Torontál” ered. távirata.) Huiberg József kocsis, aki hosszabb ideig élt vadházasságban Kleinberger Regina nevű leánnyal, ma délelőtt a Rottenbiller-utcában rálött a leányra, mert elhagyta őt s visszament régi kedveséhez. A leány életveszélyesen megsebesült s a mentők már haldokló állapotban vitték a Rókusba. A bosszuálló kocsis a rendőrség letartóztatta.

Ellopott császári ajándékok.

Budapest, május 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Newyorkból táviratozzák, hogy az ottani egyetemről ellopták azokat a fényképeket, a melyeket Henrik herceg adott át amerikai útja alkalmával. A tette-sek eddig ismeretlenek.

Határidő-üzlet.

Budapest, május 23. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A kereslet és kínálat ma igen élénk, ennél fogva az árak 5 fillérrel emelkedtek. Az idő pompás. Kötések történtek: buzára 18.000 mm., tengerire 7000 mm. Déli zárlat:

Buza májusra	8.66—8.67
„ októberre	7.83—7.84
Rozs októberre	6.68—6.70
Tengeri májusra	5.15—5.16
„ júliusra	5.20—5.21
Zab októberre	5.78—5.88
Repce	11.80—11.90

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.

Érvényes 1902. május hó 1-től.

Érkezik:

A nagybecskereki pályaudvarra:
Zombolyáról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Módosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 38 p.
Pancsováról: délelőtt 7 óra 30 p.; délután 5 óra 55 p.
Temesvárról: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Verseczről: délelőtt 9 óra 25 p.; este 7 óra 23 p.
Alibunáról: este 7 óra 23 p.
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonalon) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.

Indul:

A nagybecskereki pályaudvarról:
Módosra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Pancsovára: reggel 8 óra 30 p.; délután 6 óra 30 p.
Temesvárra: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Verseczre: reggel 3 óra 25 p.; délután 4 óra 50 p.
Alibunára: reggel 3 óra 25 p.
Módosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 30 p.
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 46 p.;
Karlova—Nagykikindára: reggel 6 óra 7 p.

Torontáli h. é. vasutak és Temesvár-Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes: 1902. évi május hó 1.-től.

Oda.				Vissza.				Oda.				Vissza.			
Nagy-Becskerek—Zombolya.				Nagy-Becskerek—Pancsova.				Nagy-Becskerek—Pancsova.				Nagy-Becskerek—Pancsova.			
V-v.	Sz-v.	V-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	V-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.
7015*)				7002, 7012, 7014*)				7106, 7112, 7102.				7101, 7114.			
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály			
1130	325	450	815	ind. Budapest-ny-pályaudvar (123.)	érk.	740	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1135	325	455	1146	ind. Szeged (123.)	érk.	350	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1138	333	456	—	ind. Nagy-Kikinda (122.)	érk.	149	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1148	342	456	—	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	925	723	638	—	—	—	—	—	—	—
1158	351	456	—	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	920	718	633	—	—	—	—	—	—	—
430	—	—	—	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	919	715	628	—	—	—	—	—	—	—
1159	352	456	—	Y Nagy-Becskerek-Gytelep	érk.	910	705	618	—	—	—	—	—	—	—
1222	405	457	—	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	901	655	608	—	—	—	—	—	—	—
1230	413	457	—	ind. Pancsova (2.)	érk.	1213	920	—	—	—	—	—	—	—	—
1238	421	458	—	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	900	652	607	—	—	—	—	—	—	—
1254	434	458	—	ind. Lázárföld	érk.	848	639	554	—	—	—	—	—	—	—
108	447	458	—	*Pusztá-Kenderes	érk.	839	628	536	—	—	—	—	—	—	—
—	808	—	—	*Lajosmajor	érk.	831	620	528	—	—	—	—	—	—	—
—	601	—	—	Szárca	érk.	819	607	515	—	—	—	—	—	—	—
—	647	—	—	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	805	551	500	—	—	—	—	—	—	—
—	1017	—	—	érk. Verscez (3.)	ind.	505	230	—	—	—	—	—	—	—	—
—	750	—	—	Antalfalva (5) (Számosan át)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	505	230	Alibunár (4.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	310	—	érk. Pancsova (2.) (Számosan, Antalfalván át) ind.	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
14	455	758	630	ind. Verscez (3.)	érk.	1017	—	—	—	—	—	—	—	—	—
135	514	822	651	ind. Alibunár (4.)	érk.	777	540	454	—	—	—	—	—	—	—
—	724	—	905	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	738	519	433	—	—	—	—	—	—	—
—	7003 sz.v.	—	235	érk. Módos (6.)	ind.	527	235	—	—	—	—	—	—	—	—
—	430	—	706	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	95	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	443	—	719	ind. Módos (6.)	érk.	733	510	—	—	—	—	—	—	—	—
—	459	—	737	Fény	érk.	722	458	—	—	—	—	—	—	—	—
—	512	—	752	Párdány	érk.	710	445	—	—	—	—	—	—	—	—
—	523	—	806	Jánosföld	érk.	655	427	—	—	—	—	—	—	—	—
—	533	—	815	(-)Telek	érk.	644	415	—	—	—	—	—	—	—	—
—	544	—	828	Oregfalu	érk.	636	406	—	—	—	—	—	—	—	—
—	606	—	849	Torontál-Ujvár	érk.	624	354	—	—	—	—	—	—	—	—
—	615	—	858	Csene	érk.	611	340	—	—	—	—	—	—	—	—
—	623	—	908	*Kurjácska	érk.	556	323	—	—	—	—	—	—	—	—
—	632	—	917	Kécsa	érk.	549	315	—	—	—	—	—	—	—	—
—	645	—	932	Klári	érk.	530	306	—	—	—	—	—	—	—	—
—	648	—	937	érk. Uj-Zombolya (7.)	ind.	526	250	—	—	—	—	—	—	—	—
—	655	—	944	ind. Uj-Zombolya (7.)	érk.	524	245	—	—	—	—	—	—	—	—
—	938	—	1238	érk. Zombolya (7.)	ind.	518	241	—	—	—	—	—	—	—	—
—	125710	—	715	érk. Szeged (123.)	ind.	11	1146	—	—	—	—	—	—	—	—
—	817	—	—	ind. Budapest-ny-pályaudvar (123.)	érk.	702	830	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.	153	—	—	—	—	—	—	—	—	—

* Csak minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.

Oda.				Vissza.			
Szécsány—Alibunár.				Szécsány—Verscez.			
Sz-v.	V-v.	V-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	V-v.	V-v.
7302, 7312.				7202, 7212.			
I-III. osztály				I-III. osztály			
—	325	450	815	ind. Nagy-Becskerek (1.)	érk.	723	—
—	—	—	—	ind. Zombolya (1.)	érk.	944	—
—	—	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	905	—
—	—	—	—	ind. Verscez (3.)	érk.	932	—
—	515	804	—	ind. Szécsány (1. 3.)	érk.	530	—
—	523	818	—	Csott (3.)	érk.	521	—
—	524	814	—	Csott	érk.	520	—
—	532	822	—	*Bóka megállóhely	érk.	512	—
—	547	830	—	Jerkovác	érk.	456	—
—	601	864	—	érk. Számos (5.)	ind.	440	—
—	—	—	—	ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	érk.	—	—
—	—	—	—	Antalfalva (5.)	érk.	—	—
—	—	—	—	ind. N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át)	érk.	—	—
—	—	—	—	ind. N.-Becskerek (2.) (Antalfalván át)	érk.	—	—
—	847	—	—	Antalfalva (5.)	érk.	350	—
—	750	—	—	ind. Pancsova (2.) (Antalfalván át)	ind.	300	—
—	—	902	—	ind. Számos (5.)	érk.	428	—
—	—	917	—	Dobricsa	érk.	412	—
—	—	926	—	Ferdinándfalva	érk.	401	—
—	—	939	—	Háncsa	érk.	346	—
—	—	951	—	Kevi-Szélős	érk.	333	—
—	—	1010	—	Uj-Alibunár	érk.	317	—
—	—	1017	—	érk. Alibunár	ind.	310	—
—	—	—	—	érk. Verscez (123.)	ind.	—	—
—	—	—	—	érk. Temes-Kubin (123.)	ind.	—	—

Kisgyőr-végányú vonal.							
Oda.				Vissza.			
Nagy-Becskerek-Bégapart—Zombolya.				Nagy-Becskerek-Bégapart—Zombolya.			
Sz-v.	V-v.	V-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	V-v.	V-v.
7611, 7613.				7612, 7614.			
I-III. osztály				I-III. osztály			
—	358	510	—	ind. N.-Becskerek-Bpart (1. 2.)	érk.	823	655
—	404	516	—	Német-utca	érk.	818	650
—	410	522	—	Ferencz-József-tér	érk.	812	644
—	415	527	—	Korona-szálloda	érk.	807	638
—	421	533	—	Temesvári-utca	érk.	801	633
—	427	541	—	Nagy-Becskerek-Vámház.	érk.	755	627
—	444	558	—	*Klekk megállóhely	érk.	737	608
—	449	565	—	Klekk	érk.	733	604
—	514	630	—	Katalinfalva	érk.	715	576
—	519	635	—	*Katalinfalva megállóhely	érk.	702	568
—	529	642	—	Béga-Szent-György	érk.	658	524
—	546	706	—	Itvarnok-Rogendorf	érk.	636	506
—	611	731	—	Csástelek	érk.	620	449
—	622	742	—	*Pálmajor	érk.	558	428
—	631	751	—	*Jánosmajor	érk.	550	419
—	655	815	—	Magyar-Czernya	érk.	534	408
—	701	821	—	*Karolinamajor	érk.	521	350
—	708	828	—	*Leonamajor	érk.	514	343
—	726	846	—	Német-Czernya	érk.	457	326
—	733	853	—	*Juliamajor	érk.	449	318
—	750	910	—	Uj-Zombolya (1.)	ind.	432	301
—	755	915	—	ind. Uj-Zombolya (1.)	érk.	421	258
—	808	923	—	érk. Zombolya (1.)	ind.	423	250
—	933	1238	—	érk. Szeged (123.)	ind.	147	1146
—	125710	—	—	ind. Budapest ny. pályaudvar (123.)	érk.	700106	815
—	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (123.)	ind.	153	—

Jelmagyarázat. *) Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára.
Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett balról álló időadatok felülről lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvassandók. — 2. Az indulási és érkezési idők középső európai időre vonatkoznak. — 3. Az éjeli idő, esti 600 órától reggeli 500 percig, a perceként jelölt számjegyeknek aláhozásával van kiténtve. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok által közvetlenül csatlakozások időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel vannak nyomtatva. — 5. A saját vonalak elágazási állomásainál zárójelbe tett szám mutatja az illető csatlakozó vonal menetrendjének sorszámát. — A személyszállító vonatok részletes menetrendjét tartalmazó zsebréti könyvecskék 30 fillérért az állomásokon a kapusok, illetve a személypénztáraknál kaphatók.

829/I. 1902.

441-3.3

Hirdetmény.

A nagyméltóságú vallás- és közoktatásügyi m. kir. minisztérium az 1902. évi április hó 26-án kelt 17.999. számú rendeletével a **dobriczai állami elemi iskola helyreállítását** 2420 kor. 74 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlítt munkálat fogantatásának biztosítása céljából az 1902. évi június hó 10-ik napjának 1/212 órájára a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhívtnak, hogy a fentebbi munkálat végrehajtásának elvállalására vonatkozó, az engedélyezett költség után számítandó s a részletes feltételekben előírt 5%-nyi bánatpénzzel ellátott zárt ajánlataikat kitűzött nap 1/212 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál, a rendes hivatali órákban naponként megtekinthetők.

Nagybecskereken, 1902. évi május hó 10-én.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,

kir. főmérnök.

Alibunári főszolgabírótól.

2621. kig. sz. 1902.

433-3.3

Pályázati hirdetmény.

Torontálvármegye alibunári járásában lévő Román-Petre községében, melynek lakossága 6000 és románjuk, a **községi orvosi állás** lemondás folytán megüresedvén, ezen állásra ezennel pályázatot hirdetek.

A községi orvostól megköveteltetik: 1. hogy az összes gyógytudományok tudora legyen; 2. legalább egy évi magánpraxisa legyen; 3. a betegekkel lehetőleg román nyelven tolmács nélkül tudjon érintkezni; 4. szegényeket és az iskolás gyermekeket ingyen köteles gyógykezeltetni, sőt a szegényeknél a halottkémlést is ingyen köteles végezni; 5. köteles a Torontálmegyei orvosok nyugdíj-egyletében belépni.

A községi orvos javadalmazása a következő:

1. Évi fizetés 1600 korona.
2. Évi lakbér 400 korona.
3. Nappali látogatásért 40 fillér.
4. Éjjeli látogatásért 80 fillér.
5. Halottkémlésért 40 fillér.

6. Husszempléért a megyei szabályrendeletben megállapított díjak.

7. 12 köbméter kemény tűzifa a házhoz szállítva.

8. Végül joga van a községi orvosnak a féltől gyors látogatás céljából kocsit kérni, szegényekhez pedig községi előfogaton járhat s az előfogatot járványos betegségnél is használhatja.

Felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtnak, hogy kellően felszerelt kérvényeiket hozzám legkésőbb folyó évi június hó 10-éig benyújtsák, mert később érkező kérvényeket figyelembe nem fogok venni.

Alibunáron, 1902. évi május hó 15-én.

Radonits,

főszolgabíró.

11871. szám.

Magyar királyi államvasutak. Üzletvezetőség Kolozsvárt.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak kolozsvári üzletvezetősége vonalán felállítandó 4 db Froitzheim-féle központi hajtóművel, előre és hátra működő cseengettyűvel, vasállványokkal és vezetéki vasoszlopokkal ellátott vonóorompó készülékek szállítására és a helyszínen leendő felállítására nyilvános ajánlati tárgyalás hirdettetik.

A szóban forgó sorompók tervei, valamint a részletes versenyzési feltételek a nevezett üzletvezetőség építési és pályafentartási osztályában Kolozsvár (Emke-palota II. emelet) megtekinthetők.

A sorompók, azok szállításának átengedése napjától számítandó 3 hó alatt teljesen jó és üzemképes állapotban adandók át.

Az ajánlatok jogérvényes alakban bélyegzetten és lepecsételve „Ajánlat a kolozsvári üzletvezetőség vonalán felállítandó Froitzheim-féle sorompókra 11871. számhoz” felirással ellátva 1902. évi május hó 31-ik napján déli 12 óráig titkárságunkhoz beküldendők vagy ott átnyújthatók.

Bánatpénzül az ajánlati ár 10%-a készpénzben vagy állami letételekre alkalmas értékpapirokban f. é. május hó 30-ik napján déli 12 óráig a kolozsvári üzletvezetőség gyűjtőpénztárába leteendő.

Az ajánlatban, melyben a bánatpénz megtörtént letétele megemlítendő, kitéendő az is, hogy pályázó beleegyezik, miszerint kereseti összegéből a magy. kir. államvasutak nem nyugdíjkepes alkalmazottai részére létesített segélyalap javára 1/10 százalék (azaz minden 100 kor. után 10 fill.) az érdembe hozott keresetének kifizetésekor levonható.

Ezen feltételektől eltérő ajánlatok, továbbá olyanok, melyek nem a kitűzött határidőben érkeznek, vagy táviratilag tételnek, végre oly ajánlatok, melyek lényeges részében javítások, vagy vakarások fordulnak elő és melyekre nézve az előírt bánatpénz le nem tétetett, figyelembe vételre egyáltalán nem számíthatnak.

Alulírt üzletvezetőség fentartja magának azon jogot, hogy az ajánlatok között, tekintet nélkül az árak és feltételekre, szabadon választhasson.

Kolozsvár, 1902. május hó 11-én.

3.3

Az üzletvezetőség.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

59033/CIH. 902.

Magy. kir. államvasutak.

A magy. kir. államvasutak állomásai és Karlsbad és Franzensbad közötti személyforgalom.

A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint egyrészt a m. kir. államvasutak állomásai, másrészt Karlsbad és Franzensbad között közvetlen forgalomban érvényes személy- és podgyász díjszabáshoz folyó évi július 1-én I. pótlék lép életbe, mely különféle menetdíj- és podgyászváltókat tartalmaz. Ezen pótlék a m. kir. államvasutak díjszabás elárúsítási irodájában (Budapest, VI. Csengery-utca 33. sz.) 20 fillérért kapható.

Budapest, 1902. május hó.

Az igazgatóság.

(Utánnomás nem díjaztatik.)

Gőzmalom részére keresek társul

gépészt,

ki a malomszakmában is jár-tas. Ovadék kívánatos; német előnyben részesül.

Cím a kiadóhivatalban.

446-5.1

15911. szám.

A magy. kir. államvasutak.

Bpest jobbparti üzletvezetősége.

Pályázati hirdetmény.

A m. kir. államvasutak India állomásán levő pályavendéglő bérletére kötött szerződés 1902. évi október 31-én lejárván, ezen üzletnek 1902. évi november 1-től számított három évi időtartamra az 1905. évi október hó 31-ig leendő bérbeadása iránt ezennel nyilvános ajánlati tárgyalást hirdetünk.

Az 1 koronás bélyeggel a következő felirattal: „Ajánlat a m. kir. államvasutak India állomásán levő vendéglő üzletnek bérbevétele, a 15911/902. számhoz” ellátott borítékba zárt és lepecsételt, nemkülönböztetve a szükséges okmányokkal (erkölcsi bizonyítvány, vendéglői iparengedély) felszerelt ajánlatok 1902. évi június hó 21-ének déli 12 órájáig a m. kir. államvasutak jobbparti üzletvezetősége titkári hivatalához (Budapest külső Kerepesi-ut 8. házszám) posta útján térti verény mellett nyújthatók be. Bánatpénz fejében 400, azaz négyszáz korona készpénzben vagy állami letétre alkalmas papirokban nevezett üzletvezetőség gyűjtőpénztárána 1902. évi június 20-ának déli 12 órájáig leteendő.

Értékpapírok a budapesti, illetőleg bécsi tőzsdén legutóbb jegyzett tizennygy napnál nem régebb árfolyam szerinti értékben, de legfeljebb csak névértékben fognak számíttatni.

Szóban levő vendéglő bérletére vonatkozó feltételek alólírott üzletvezetőség forgalmi osztályában (Budapest külső Kerepesi-ut 8. házszám I. emelet 33. ajtó) vagy a budapest-jobbparti (keleti pályaudvar) győri és szabadkai forgalmi főnökségnél a hivatalos órák alatt megtekinthetők, miert is feltételeztetik, hogy a pályázók a feltételeket ismerik és azokat magukra nézve kötelezőknek elfogadják.

A feltételektől eltérő, vagy a kitűzött határidőn túl beérkezett ajánlatok nem fognak figyelembe vétetni.

A magy. kir. államvasutak fenntartják maguknak a jogot, hogy az ajánlattevők közül, tekintet nélkül a felajánlott bérre, szabadon választhassanak.

Tájékoztatásul megjegyezzük, hogy a vendéglő lakásául szolgáló két szoba, konyha és mellékhelyiségeket, valamint az I/II. oszt. éttermet a bérő saját költségén tartozik fűteni és világítani, a III-ad oszt. ét- és váróterem fűtése és világítása pedig fele részben a vasutintézet, fele részben pedig a bérő által fog eszközöltetni.

Budapest, 1902. május hó 1-én.

Az üzletvezetőség.

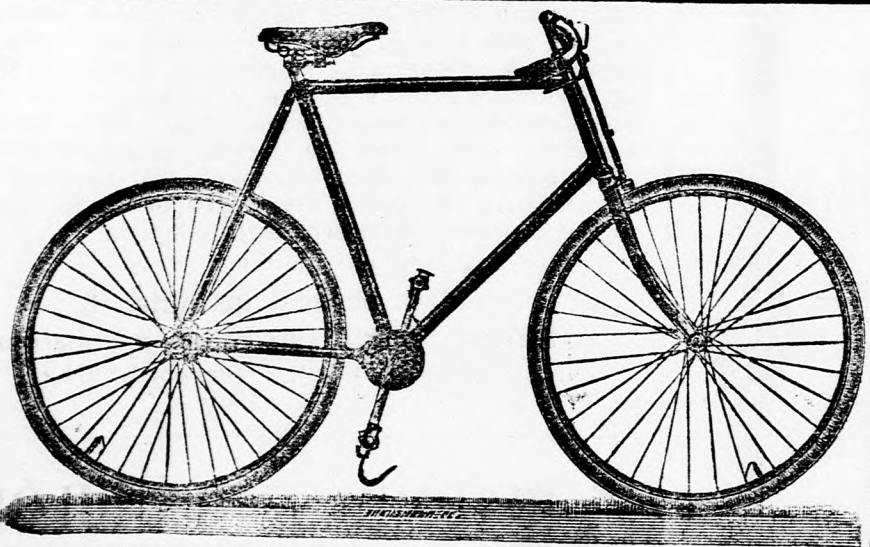
(Utánnomás nem díjaztatik.)

Ingyen lakást

adok egy házaspárnak házmesteri teendők fejében. A lakás megtekinthető Mária Terézia-utca 30-ik szám alatt. (436-x.4)

NOVÁK J. C., NAGYBECSKEREK.

Legjobb kerékpárok.



Javitó műhely.

hagynók a „Pedalt” és a legcsekélyebb visszalépéssel (Rücktritt) fékez.

Csak elsőrendű kerékpárokat tartok raktáron, melyek a világpiaczon és szakemberek által legjobb minőségűeknek elismertettek. „Waffenrad”, „Dürkopp”, „Noricum” (lánc nélküli kitűnő minőség).

A legújabb találmány a szabadonfutó fogaskerék „Free Wheel” (mit Rücktrittsbremse), igen czélszerű, mivel elfáradás esetén pihenőt enged anélkül, hogy el-

855/I. sz. 1902.

442-3.3

Hirdetmény.

A földmivelségi magy. kir. miniszter ur ő Nagyméltósága az 1902. évi május hó 6-án kelt 34.692. számú rendeletével a felsőmuzslyai állami iskola udvarán építendő szolgálakás építését 3354 kor. 64 fill. összeg erejéig engedélyezte.

A fentemlített munka kivételének biztosítása céljából az 1902. évi június hó 10-ik napjának d. e. 11 órája a nagybecskereki m. kir. államépítészeti hivatal helyiségében tartandó zárt ajánlati versenytárgyalás hirdettetik.

A versenyezni óhajtok felhivatnak, hogy a fentebbi munkát végrehajtásának elvállalására vonatkozó zárt ajánlataikat a kitűzött nap d. e. 11 órájáig a nevezett hivatalhoz annyival inkább igyekezzenek beadni, mivel a későbbben érkezettek figyelembe nem fognak vétetni.

Az ajánlathoz az általános feltételekben előírt, az engedélyezett költségösszeg 5%-ának megfelelő bántpénz (vagy a bántpénznek az állampénztárnál történt letételét igazoló pénztári nyugta) csatolandó.

A szóban forgó munkálatra vonatkozó műszaki művelet és részletes feltételek a nevezett m. kir. államépítészeti hivatalnál a rendes hivatalos órákban naponként megtekinthetők.

Nagybecskerek, 1902. évi május hó 13-án.

M. kir. államépítészeti hivatal.

A hivatal főnöke:

Faur,
kir. főmérnök.

**LAKÁS.**

Két szoba, konyha és a szükséges mellékhelyiségek-ből álló lakás azonnal kiadó. Zápolya-utca 1-ső sz. alatt.

(319-x.27)

Gyertyámos község előjáróságától.

1480. sz. 1902.

439-3.3

Felhívás.

Torontálmegye Gyertyámos község, mint erkölcsi testület, a község beltekén egy ártézi kutat szándékozik furatni, ennél fogva felhivatnak mindazon szakértők, kik az ártézi kut furására vállalkoznak, hogy írásbeli ajánlataikat folyó évi június hó 1-ig alólirott község előjáróságához nyújtsák be.

Kelt Gyertyámoson, 1902. május hó 16-án.

Gesztesy László,
jegyző.

Diener Martin,
bíró.

Nagybecskereki tiszai ármentesítő társulat.

307. sz. 1902.

435-2.2

Árverési hirdetmény.

Alólirott közhírré teszi, hogy a társulat védőtöltésén ezen évben termelt fű a társulat kiküldöttje által a helyszínen kilométeres szakaszokban nyilvános árverés útján a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett el fog adatni.

Az árverés május hó 27-én, kedden reggel 7 órakor veszi kezdetét a védőtöltés 0 kilométerénél, illetőleg Babatónál és folytatódik a 30.4 kilométerig a Szerb-Elmér, Szerb- és Tót-Aradác, Nagybecskerek és Lukácsfalva határaitban átvonuló Tiszamenti védőtöltésén; május hó 28-án, szerdán reggel 7 órakor pedig kezdődik az árverés a Bégamenti védőtöltés 36.5 kilométerénél a perlaszi kompátjárónál és befejeztetik a 7. számú örháznál.

Nagybecskerek, 1902. évi május 19-én.

Társulati igazgatóság.

Perlasz község előjáróságától.

1987/1902. közs. szám.

444-2.2

Pályázati hirdetmény.

Perlasz községi rendőrségnél a rendőr-örvezetői állás megüresedvén.

A rendőr-örvezető évi fizetése készpénzben 800 korona, lóállatánya 400 korona és ruházat.

Felhivatnak mindazok, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy a következő, okmányokkal felszerelt és 1 korona bélyeggel ellátott kérvényeiket alólirott községi jegyzőnél folyó évi június hó 10-éig benyújtsák:

a) Hogy magyar állampolgár és hogy védkötelezettségének megfelelő.

b) Keresztlevél, erkölcsi és vagyoni bizonyítvány, orvosi bizonyítvány, azonkívül igazolni tartozik, hogy a szerb nyelvet bírja, és a magyar nyelvet szó és írásban teljesen bírja és hogy az előirt írásbeli teendőket önállóan végezni képes.

e) Előnyben részesülnek az 1873. évi II. t.-c. által kedvezményezett altisztek és kiszolgált állami csendőr altisztek.

Kelt Perlaszon, 1902. évi május 20-án.

Vuchetich Árpád,
jegyző.

Kéllits,
bíró.



A Gizella-parti „Kurländer-udvarban”
egy kitünő forgalmu
vendéglő-helyiség kiadó.

Bővebb felvilágosítást nyújt

KURLÄNDER IMRE
fakereskedése, Korona-utca 585. sz. alatt.

431-x.2

HASZONBÉRBEADÁS.

Csanádmegyében, Makó és Földeák között 5 kilométerre a vasuti állomástól, 500 kis hold (1100 □-öl) gazdasági épületekkel bérbe adandó 7 évre.

Torontálmegyében, a valkányi állomástól 2 kilométerre, 600 kat. hold (1600 □-öl) gazdasági épületekkel 12 évre kiadó, esetleg utóbbi azonnal is átvehető, instanciával és terméssel, mivel tulajdonosa elhalt.

437-10.2

Értekezhetni **Eckhárdt Oszkárnéval, Makón.** (Csanádmegye.)

ÖZV. GUTTMANN JAKABNÉ

96. sz. helyközi telefon.

NAGYBECSKEREK.

96. sz. helyközi telefon.

Cémet-, mozaik- és színezett műkölapok gyártása padlók és falak burkolására.

Cémet betoncsövek.

Marha- és loitatóvályuk, kagylók istállókba és legelőkre.

Lépesők és esatornakagylók.

Beton-, terazzo és aszfalt-munkák vállalata helyben és vidéken.

••••• Sirbekerítések készítése. •••••

Nagy raktár építési anyagokból és pedig:
elsőrendű fehérmész, beocsini román- és portlandcément, gipsz, kátrány,
karbolineum és tinktural.

Meszet és cémentet

waggon vételénél bármely állomásra eredeti gyári áron szállítok.
Stukatur-nádszövet. — — — — — Elszigetelő lemez és elszigetelő anyag.

Kőfedőpép és aszfaltfedőpép.

Lenolajkence, továbbá száraz- és olajfesték minden árnyalatban.

24 féle kiváló minőségű homlokzatszín.

Saját gyártmányu gipszöntvények (szobrászmunkák.)

Kelheimi lapok. — — — — — Szoba és fali diszek.

(526-20.7)

Nyomatott Pleitz Fer. Pál kiadónál, Nagybecskereken.

Férfiak ingyen kapnak

olyan új találmányu orvosságot, mely az elveszített erőt újra meghozza. Próbacsomagot s egy száz oldalas könyvet postán, jól becsomagolva, ingyen kapják mindazok, akik érte irnak. Ez a legbámulatraméltóbb csodáorvos-ság, mely megmentett ezeket, akik fiatalokri kihágások folytán nemi bajokban, szifiliszben, valamint elveszített férfieőben szenvednek. Ez okból elhatározta az intézet, hogy egy ingyen csomag orvosságot magyarázó könyvvel együtt mindenkinek ingyen küld. Ezzel a házi-orvossággal a baj otthon gyógyítható s mindazok, akik a fiatalokri kihágásokból származó nemi bajokban, szellemi elgyengülésben, vagy krónikus bajokban szenvednek, otthon gyógyíthatják magukat. Ez a gyógyszer közvetlenül azokra a szervekre hat, ahol a megerősödés szükséges. csodálatos eredménnyel gyógyítja az évek óta tartó betegségek. Öreg, fiatal egyaránt irhat a State Medical Institute-nak az alatt jelzett címre, a csomagot rögtön elküldik. Az intézet leginkább azokat akarja megmenteni, akik kezelés céljából az otthonukat nem hagyhatják el. A próbacsomag megmutatja, hogy mily könnyen gyógyíthatók ebből a rettenetes bajból otthon. Az intézet kivételt nem tesz. Mindenki irhat érte bárholon magyarul, mire titoktartás mellett postafordultával egy ingyen csomag orvosságot kap magyarázó könyvvel együtt. Irjon még ma. A csomag oly szépen be van csomagolva, hogy a tartalmát senki sem fogja megtudni.

A levelet így kell címezni:

State Medical Institute, 16.

Elektron Building, Fort Wayne, Ind. Amerika.

A levelek mindig bérmentesítendők.

(18-x.38)

NYOMDÁSZ - TANULÓNAK

jó házból való fiu
felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhivatalában.

(237-x.94)